

壽東部地区  
社会福祉協議会  
広報誌

第17号  
令和4年1月

つなげよう！寿東部の輪（和）

笑顔で祭礼と町内会諸行事  
をやりたい（高木）

旅行したい（関口）

やり遂げたら颯と退く  
これが私の目標です（浅野）

マスクのいろいろな  
い生活をしたい  
(土田)

お酉様が出来ま  
すように（竹内）

浦舟(西)  
浦舟(東)  
関口会長

高木会長

真金(1)  
浅野会長

真金(2)

（ハ）土田

森会長

（ハ）高木  
（ハ）渡辺

和

万世

高根(西)  
高橋会長

木村会長  
（ハ）高橋

さあざま  
様々な活動が思  
い切り出来ます  
ように（木村）

コロナが終息  
して毎日楽しく生活出来ま  
すように（森）

各種イベント等で会  
長としての役割を果  
たしたい（鈴木）

Withコロナで町内  
活動を充実させたい  
(高橋)

コロナの終息を願い共に助  
け合いたい（渡辺）

# コロナ禍の1年



下校途中の児童へ  
「気をつけてね」の声掛け



ワクチン集団接種会場（南区総合庁舎にて）



南区つながり清掃ウォーク参加  
永楽町内会館からゴミを拾いながら蒔田公園  
へ。たばこの吸い殻の多さに驚きました。



南区防犯協会の防犯キャンペーン



月一回寿東部町内会長会議を行っています



小学生・中学生にクリスマスプレゼント  
を配布  
年令に合わせた数種類のプレゼントを用  
意しました（永楽子ども会）



真金町第一町内会

ふれあいラジオ体操夏休み一ヶ月  
皆勤賞の子供達



年末（12月28日・29日）の町内夜警。今年  
は女性も多数参加しました。（高根西）



永楽年末夜警



3町内会合同で防犯パトロール



ときわ  
常盤会（敬老会）



毎月第4木曜日に行う  
学童見守り



# みなみラウンジです！

発行：みなみ市民活動・  
多文化共生ラウンジ  
(南区浦舟町3-46浦舟総合  
福祉施設10F) Tel.232-9544

みなみ市民活動・多文化共生ラウンジ（通称：みなみラウンジ）では、市民活動の支援や地域の外国人へのサポート、日本人も外国人もともに暮らせるまちづくりのお手伝いをしています。ラウンジで行っている地域のためのお手伝いを紹介します。

## たとえば

●みなつな\*プロジェクト \*「みなつな」はみんなでつながる、みなみ区でつながるの意  
寿東部地区に住む外国人・日本人住民のみなさんと一緒に交流の企画を  
しています。昨年はインドネシア、中国・福建省出身の方がふるさとの  
食・言葉・暮らしや日本での生活の紹介をしたり、中国の音楽・古箏の  
演奏をしたり、この界隈の  
国際色豊かな場所をめぐる  
ツアを行ったりしてきました。今後は外国人・日本人  
と一緒に何かの活動をして  
いこうと考えています。実  
施時には掲示版でお知らせしますので、ぜひご参加くだ  
さい。



## ●生活ガイダンス

外国人のみなさんに日本の暮らしの知識を伝えています。防災、町内会、住まいに気をつけること、ごみの出し方など。行政機関とも協力して通訳を入れて行っています。

## 寿東部地区在住の外国人の方にインタビュー

### ●20代の若さで日本とベトナムに店をもつ



ゴ バン ダイさん(ベトナム)/白妙町

白妙町に2021年4月、ベトナム食材店「Dai Viet Mart」がオープンしました。この店のオーナーがダイさんです。現在26歳。21歳で来日し、横浜の日本語学校で学び、ITの専門学校に進み、店を開業しました。

「インターネットで電車、車のたくさん走る日本の映像を見て、日本語を学んでみたいと思いました。ベトナムはバイクばかりで、当時は鉄道もディーゼル機関車だけでしたから」と。

卒業後も日本で仕事をていきたいと思い、お父さんのアドバイスも得て物産店開業にいたったそうです。お客様の80%はベトナムの方。「この付近はベトナム人がたくさん住んでいます」。ネットでの販売も売り上げの半分を占めるとのこと。

ベトナム料理に使う魚や野菜、肉類、フォー（インスタント麺も）、生春巻の生地、ココナツウォーターなどの飲料、お菓子、ジャックフルーツなどの果物類…、さまざまな食材があります。食べ方、料理の仕方も伝えてくれます。「日本の方にもぜひ味わっていただきたい、文化の懸け橋になれたら」とほほ笑んでくれました。

6月に結婚したばかりのダイさんは「レストランも開きたい」と。実はベトナムの観光地・ハロン湾にすでに友人と共同経営の店を持っています。管理はネットでしているとのこと。まだ20代のダイさん。今後、日本とベトナムでどんな活躍をされるのでしょうか！

\*裏面は、この「えん」の編集委員会の皆様からこの地域にたくさん住んでいる中国人の方々にも町内会のことをお伝えしたいというお話をいただき、中国語で作成しています。

## こんなこともしています

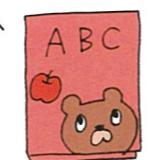
### ●町内会のための翻訳・通訳

地域の催し、生活ルールなど外国人の方に母語でお知らせしたいというとき、ラウンジにご相談ください。ラウンジの登録ボランティアが翻訳したり、町内会の方に同行して通訳します。

（例）町内会のお知らせちらし、ごみ集積場に貼る収集日のお知らせなどの翻訳、生活ルールの案内など

●世界の文化を伝えるボランティアの紹介  
ラウンジには、母国の文化を紹介できるボランティアが多数登録しています。地域のイベント企画時にぜひ、お声がけください。

（例）太極拳教室、外国の家庭料理講座、外国语での絵本の読み聞かせなど



## 今回は幅広い活動をする若者です

### ●日本語がわからない子のための学習支援教室を起業

顧 晨浩さん(中国)/高根町

顧さんは日本で生まれ、中学・高校生の時、中国・上海で暮らし、日本の大学の留学生として再び2015年に来日しました。ご両親はもちろん中国の方です。「中国に戻った時、日本語しかしゃべれなかったので、授業についていけずショックでした」。

中国語のシャワーを浴びて暮らし、半年で中国語をマスター。1年経つ頃には難なく中国語の授業を受けられるようになっていたそうです。中国語をしゃべらなければ覚えられないと必死だったとのこと。

そんな経験も下地にあってか、大学では機械工学を専攻しましたが、現在、起業し、南吉田小学校のそばで、日本語を母語としない子どもたちのための「新華(シンファ)NIHONGO教室」という学習支援教室を開いています。月～土曜、小学生から高校生までの子どもたちが学びに来ます。

学習支援というとボランティアベースの活動が多いですが、毎日子どもたちが来れる場でいつも子どもたちと関わっていったいと思い、仕事としての学習支援をめざしたそうです。学生時代、先駆的なそうした教室でインターンとして働き、その思いを固めました。

「日本語がわからなくても学ぶことをあきらめないでほしい」という思いを根っこに、「外国につながる若者が社会貢献できる場を作りたい。クラウドファンディングで資金を集め…」と社会起業家・顧さんの夢はふくらみます。

发行：南区市民活動センター外国人服務處 Tel.045-232-9544  
※本文は受为中国居民提供区内信息的「えん」编辑委员会的委托，由南区外国人服务处编辑制作的。

# 您知道町内会吗？

## ～对我们的生活

## 做着有帮助的各种各样的活动

我们的街道里有 10 个町内会。町内会是居民自主组织，为了让大家心情舒畅地、安心地生活，进行着各种各样的活动，大家一定要参加举办的活动哦。关于“什么时候进行”活动？“在哪里进行”活动？您想进一步了解更多内容的时候，请咨询町内会的负责人。如果您不知道谁是负责人的话，问一下左邻右舍的人，他们会告诉您，如果您还没有参加町内会的话，请一定要参加。如果您不知道该问谁的话，请询问南区外国人服务处（みなみラウンジ / 上述）。

### ●守护小学生

守护南吉田小学校的孩子们安全地上下学。也会提醒孩子们“注意安全哦”。



### ●防止犯罪发生的宣传活动

呼吁居民不要遭遇到以老年人为目标的欺诈、车辆上的财物被盗取、自行车被偷盗、空宅时入室盗窃、抢劫等犯罪行为。



### ●防盗巡逻

意识到“自己的街道自己保护”，为了不让犯罪的事件发生；为了不发生火灾，无论男女，都会在街上巡逻。特别是到了年末会加强巡逻的力度。



### ●广播体操

暑假等假期的早上，大家在公园做广播体操。男女老少有很多的人参加。



### ●儿童会

是地区的孩子们的聚会。照片是万圣节（右）和圣诞节（左）的活动。孩子们有时也会像这样收到点心哦。



### ●御三之宫日枝神社

#### 例行大庙会

日枝神社是地区重要的神社。往年每个街道都会举行抬神轿活动。2021年为了预防新冠病毒感染症，只是举行了仪式。



### ●老人会

这是地区的老年人的聚会。增进人们之间的和睦，做清扫等对地区有帮助的活动。



## 寿東部地区老人クラブ連合女性部

### 「きらきらクラブ」に参加してみませんか

- 日時 第2・第4金曜日  
午後1時30分～2時30分
- 場所 浦舟ケアプラザ・多目的ホール
- 講師 長谷川佳奈子先生（ピルビスワーク協会1級トレーナー・介護予防運動指導員・にほんスポーツクラブ協会中高老年運動指導士）
- 参加費 1回 200円

こうぱんこきゅうたいそう  
骨盤呼吸体操とは、深い呼吸と共に骨盤と背骨を連動させて動かすシンプルなストレッチ体操。椅子に座って気持ちよく体を動かしてみませんか。かいじょう運動不足解消！  
かな体が硬くても大丈夫！皆さんも一緒にたいしゃ楽しく代謝アップを目指しましょう。

代表 下平紀和子



## 寿東部地区社会福祉協議会

南区社会福祉協議会の武田次長・事務局地区担当の辻さんのお二人には寿東部地区社協の活動に対して、ご協力をいただき大変助かっております。いつもありがとうございます。（地区社協役員一同）

### 寿東部地区社会福祉協議会 役員

役職	氏名	備考
会長	竹内 寿彦	真金2町内会長
副会長	渡辺 真一	万世町内会長・サンサンディ
副会長	関口 武	浦舟東町内会長・「えん」
事務局長	野村 光男	地区民児協会会長
事務局次長	清水 都	民生・「えん」
監事	高木 正隆	地区連合会長・浦舟西町内会長
監事	鈴木 富	永楽町内会長
会計	宇津木里美	民生・サンサンディ副代表
副会計	福山 光枝	民生・「えん」
理事	浅野 政一	真金1町内会長・防災
理事	木村 高久	高根東町内会長・防災
理事	土田 基充	白妙2町内会長・防災
理事	高橋 健一	高根西町内会長・防災
理事	森 貞一	白妙1町内会長・防災
理事	山田 宏子	永楽副会長・「えん」
理事	野村 良子	高根西副会長・「えん」
理事	岡崎加代子	民生・「えん」
理事	木村みどり	民生・「えん」
理事	神藏 友子	真金1役員・「えん」
理事	板橋美智子	民生・サンサンディ代表
理事	浅野 博子	地区民児協副会長・サンサンディ
理事	桐山 絹子	民生・サンサンディ
理事	菊田 恵子	民生・サンサンディ
理事	伊波 貞子	民生・サンサンディ
理事	坂下 照美	民生・サンサンディ
理事	宮本 春樹	保活会長・「お達者塾」代表
理事	木下 和代	保活副会長・「お達者塾」副代表
理事	松本 信幸	民生・「お達者塾」
理事	相良 順貞	民生・「お達者塾」



武田さん



辻さん

### 寿東部地区社会福祉協議会の4本柱

#### ①地域防災拠点訓練

毎年11月に南吉田小学校で実施

#### ②広報誌「えん」を発行

平成23年4月に創刊。地区社協事業での人と人との“つながり”（縁）えにし、つき合いを大事にし、地域の行事の中で大きな丸い輪（円）ができるよう、活動を進め周知しています。年1回発行。

#### ③子育てサロン「サン・サンディ」

平成25年11月に開所。毎月第2火曜日、10時～11時30分浦舟地域ケアプラザの多目的ホールにて（8月・1月はお休み）

地域の親子が集い、ほっこりできる場所となりました。

#### ④出張介護体操教室

平成28年、「お達者塾」を開催。年2回。高根西町内会館・万世町内会館で実施。地域での健康づくりに取り組んでいます。

### 編集後記

今回は、主な行事がコロナのため中止となり、記事集めに大変苦労しました。次回は、コロナが終息し、日常生活が戻っていることを期待しております。そして、もっと楽しい記事を、たくさん掲載できればと思います。

（関口 武）